health

Мале богиње, заушке, рубеола и овчије богиње (варичела)

Информације о имунизацији

Национални програм имунизације обезбеђује бесплатну комбиновану вакцину MMRV за заштиту од малих богиња (measles), заушки (mumps), рубеоле (rubella) и овчијих богиња (chickenpox - varicella), која се даје деци старој 18 месеци.

Мале богиње (оспице)

Мале богиње (measles) су озбиљно и врло заразно вирусно обољење које изазива високу температуру, цурење носа, кашаљ, црвенило очију и осип.

Приближно свако петнаесто дете са малим богињама добија и запаљење плућа (пнеумонију), а једно од 1000 запаљење мозга (енцефалитис). Од 10 деце са запаљењем мозга, као последице малих богиња, једно умире, а многа остају са трајним оштећењем мозга.

Једно ретко обољење звано SSPE (subacute sclerosing panencephalitis) може да се јави неколико година после добијања малих богиња. SSPE брзо разара мозак и исход је увек фаталан.

Мале богиње се могу пренети кашљањем и кијањем заражене особе пре него што она схвати да је болесна.

Заушке

Заушке (mumps) изазивају високу температуру, главобољу и запаљење пљувачних жлезди. Од 5000 деце у просеку једно ће добија запаљење мозга, али су трајне контраиндикације (нежељене пропратне појаве) ретке. Код приближно сваког петог адолесцента или одраслог мушкарца оболелог од заушкисе јавља и болно запаљење и оток тестиса. Заушке понекад изазивају неплодност и трајно губљење слуха.

Заушке се могу пренети кашљањем и кијањем заражене особе пре него што она схвати да је болесна.

Рубеола

Рубеола (варичела) изазива отечене жлезде, болове у зглобовима и осип по лицу и врату који траје два до три дана. Од 3000 деце код једног ће се јавити недостатак крвних плочица, што изазива модрице или крварење. Једно од 6000 деце ће добити запаљење мозга.

Рубеола је најопаснија када је жена добије у првих 20 недеља трудноће. То може довести до озбиљних деформација код



новорођенчета. Може доћи до губитка слуха, слепила, оштећења срца и интелектуалних недостатака.

Рубеола се може пренети кашљањем и кијањем заражене особе пре него што она схвати да је болесна.

Рубеола је врло заразна и најбољи начин да се бремене жене и њихове бебе заштите је да се жене вакцинишу пре него што затрудне.

Овчије богиње

Овчије богиње (варичела) је врло заразна инфекција која изазива осип од црвених тачака које се у року од неколико часова претварају у пликове. Тачке се обично јављају по грудима, лицу и другим деловима тела. Већина људи са овчијим богињама добијају високу температуру и не осећају се добро, а могу имати и жесток свраб.

Понекад овчије богиње се претварају у теже обољење као што је бактеријска инфекција коже, која изазива ожиљке, запаљење плућа или запаљење мозга, па и смрт без обзира на узраст. Одрасле особе заражене овчијим богињама обично имају теже симптоме.

Овчије богиње у току трудноће могу довести до озбиљних абнормалности код новорођенчета. Инфицирање мајке у време порођаја може довести до тешке инфекције код новорођенчета.

Овчије богиње се преносе кашљањем, кијањем и директним контактом са течношћу из пликова на кожи заражене особе.

Испитивања су показала да две дозе вакцине против овчијих богиња код деце пружају повећану заштиту и умањују ризик од добијања благе форме овчијих богиња касније у животу. Влада финансира једну бесплатну дозу вакцине против овчијих богиња у MMRV вакцини. Друга доза вакцине против овчијих богиња може да се набави на рецепт.

Вакцина против малих богиња, заушки, рубеоле и овчијих богиња (MMRV)

Национални програм имунизације обезбеђује бесплатну комбиновану вакцину MMRV за заштиту од малих богиња, заушки, рубеоле и овчијих богиња, која се даје деци старој 18 месеци.

Међутим, MMRV се не препоручује као прва доза код деце млађе од четири године, због повећаног ризика од грчева изазваних грозницом у тој старосној групи.

Деца примају прву дозу вакцине против малих богиња, заушки и рубеоле (MMR) када напуне 12 месеци, али без вакцине против овчијих богиња (варичеле).

Важно је знати да за децу алергичну на јаја није опасно да приме вакцине MMR и MMRV.

Вакцина MMRV се не препоручује за особе узраста 14 година или старије, па, ако је потребно, особе у тој старосној групи могу да приме вакцину MMR и вакцину против овчијих богиња одвојено.

Листа за проверу пре вакцинације

Пре вакцинације важно је да установи која врши вакцинацију кажете ако ваше дете:

- ☐ се не осећа добро (има температуру изнад 38.5˚C)
- ☐ је имало озбиљну реакцију на било коју вакцину
- ☐ је имало озбиљну реакцију на неки састојак било које вакцине
- ☐ је имало жестоку алергију на било шта
- ☐ је примило „живу“ вакцину у последњих месец дана
- ☐ је недавно имало лечење имуноглобулином или трансфузију крви
- ☐ има неко обољење или лечење које изазива низак имунитет.

Могуће контраиндикације на вакцину MMRV

Контраиндикације (нежељене пропратне појаве – side effects) су обично благе и добро се подносе, и много су ређе од компликација проузрокованих болестима. Контраиндикације на вакцину MMRV се обично јављају седам до 10 дана после вакцинације и трају један до два дана.

Контраиндикације у периоду од седам до 10 дана после вакцинације

- Бол, црвенило и оток на месту примања инјекције
- Грудва на месту примања инјекције, која може остати више недеља или месеци
- Температура (може да буде изнад 39˚C)
- Блед црвен осип (није заразан)
- Хладно чело
- Отечене пљувачне жлезде

Контраиндикације у периоду од пет до 26 дана после вакцинације

- Благ осип као код овчијих богиња

Поступци у вези контраиндикација после вакцинације

- Дајте детету да пије више течности и немојте га превише облачити, ако му је врућe.
- Иако рутинска употреба парацетамола после вакцинације није препоручљива, ако дете има високу температуру можете му дати парацетамол. Проверите на кутији која је правилна доза и разговарајте са апотекаром, посебно када се парацетамол даје деци.
- Понекад мала и тврда грудва на месту примања инјекције може да се не изгуби неколико недеља или месеци. То не треба да забрињава и није потребно лечење.

Ретке контраиндикације

Веома мали ризик озбиљне алергиске реакције (анафилаксис) постоји за све вакцине. Зато треба да останете у клиници или медицинској установи најмање 15 минута након вакцинације, у случају да је потребан допунски третман.

Ако дође до озбиљнијих или неочекиваних контраиндикација после вакцинације, идите код вашег доктора или директно у болницу.

Можете да се јавите Викторијској служби за безбедност вакцина (SAEFVIC) на (03) 9345 4143. Особље одговара на позиве између 10.00 ујутро и 4.00 поподне, а у друго време можете да оставите поруку. Ова служба не даје непосредне савете у хитним околностима у вези контраиндикација.

За савете јавите се:

- вашем доктору
- служби за вакцинацију у вашој општини.

Додатне информације

www.health.vic.gov.au/immunisation
www.betterhealth.vic.gov.au

Interpreter

Преводилачка служба

Јавите се на 131 450

Да би овај документ добили у доступном формату пошаљите имејл на адресу:
immunisation@health.vic.gov.au

Except where otherwise indicated, the images in this publication show models and illustrative settings only, and do not necessarily depict actual services, facilities or recipients of services.

Authorised and published by the Victorian Government, 50 Lonsdale St, Melbourne.

© Department of Health, July 2013 (1306021)

IMMUNISE AUSTRALIA PROGRAM

An Australian, State and Territory Governments initiative

Measles, mumps, rubella and chickenpox (varicella)

health

Immunisation information

The National Immunisation Program provides free combined MMRV vaccine for protection against measles, mumps, rubella and chickenpox (varicella) to children at 18 months of age.

Measles

Measles is a serious and highly contagious viral disease that causes fever, runny nose, cough and sore red eyes, followed by a rash.

About one in 15 children with measles will develop pneumonia and one in 1000 will develop inflammation of the brain (encephalitis). For every 10 children with measles encephalitis, one will die and many will have permanent brain damage.

A rare condition called SSPE (subacute sclerosing panencephalitis) can develop several years after a measles infection. SSPE rapidly destroys the brain and is always fatal.

Measles can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Mumps

Mumps causes fever, headache and inflammation of the salivary glands. One in 5000 children will develop inflammation of the brain, but permanent side effects are rare. About one in five adolescent or adult males who contract mumps will develop a painful inflammation and swelling of the testicles. Occasionally mumps causes infertility and permanent deafness.

Mumps can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Rubella

Rubella causes swollen glands, joint pain and a rash on the face and neck that lasts two to three days. One in 3000 people will develop a low platelet count causing bruising or bleeding. One in 6000 will develop inflammation of the brain.

Rubella is most dangerous when a woman catches it in the first 20 weeks of pregnancy. This can result in serious abnormalities in the newborn baby. Deafness, blindness, heart defects and intellectual disabilities can occur.

Rubella can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.



Rubella is highly contagious and the best way to protect expectant mothers and their babies is to ensure that women are immunised before they become pregnant.

Chickenpox

Chickenpox (varicella) is a highly contagious infection that causes a rash of red spots initially, which become blisters within hours. The spots usually appear on the chest, face and other parts of the body. Most people infected with chickenpox have a fever and feel unwell and may experience severe itching.

Sometimes chickenpox will develop into more severe illness such as bacterial skin infections resulting in scarring, pneumonia or inflammation of the brain and even death in all ages. Adults who become infected with chickenpox generally experience more severe symptoms.

Chickenpox infection during pregnancy can result in serious abnormalities in the newborn baby. Infection in the mother around delivery time can result in severe infection in the newborn baby.

Chickenpox is spread through coughs and sneezes and through direct contact with the fluid in the blisters of the rash.

Research shows that two doses of chickenpox vaccine in children provide increased protection and reduce the risk of a mild dose of chickenpox occurring at a later time. The government funds one free dose of chickenpox vaccine in the MMRV vaccine. A second dose of chickenpox vaccine can be purchased on prescription.

Measles, mumps, rubella and chickenpox (MMRV) vaccine

The National Immunisation Program provides a free combined MMRV vaccine for protection against measles, mumps, rubella and chickenpox to children at 18 months of age.

However, MMRV is not recommended for the first dose in children under four years due to an increased risk of febrile convulsions in this age group.

Children have their first dose of measles, mumps and rubella (MMR) vaccine at 12 months of age without the chickenpox (varicella) vaccine.

It is important to know that it is safe for children with egg allergies to receive the MMR and MMRV vaccines.

The MMRV vaccine is not recommended for people aged 14 years and over and so people in this age range can receive the MMR vaccine and the chickenpox vaccine separately if required.

Preimmunisation checklist

Before immunisation, it is important that you tell your immunisation provider if your child:

- ☐ is unwell (has a temperature over 38.5 ˚C)
- ☐ has had a serious reaction to any vaccine
- ☐ has had a serious reaction to any component of a vaccine
- ☐ has had a severe allergy to anything
- ☐ has had a 'live' vaccine in the last month
- ☐ has had recent immunoglobulin or blood transfusion treatment
- ☐ has a disease or is having treatment that causes low immunity.

Possible side effects of MMRV vaccine

Side effects are generally mild and well tolerated and are much less frequent than the complications of the disease. Side effects from MMRV vaccine usually occur seven to 10 days after vaccination and last one to two days.

Side effects between seven and 10 days after vaccination

- Pain, redness or swelling at the injection site
- A lump at the injection site that may last many weeks or months
- Fever (can be more than 39 ˚C)
- Faint red rash (not infectious)
- Head cold symptoms
- Swelling of salivary glands

Side effects between five and 26 days after vaccination

- A mild rash like a chickenpox rash

Managing side effects after immunisation

- Give your children extra fluids to drink and do not overdress children if they are hot.
- Although routine use of paracetamol after vaccination is not recommended, if fever is present paracetamol can be given. Check the label for the correct dose or speak with your pharmacist—especially when giving paracetamol to children.
- Sometimes a small, hard lump at the injection site may persist for some weeks or months. This should not be of concern and requires no treatment.

Rare side effects

There is a very small risk of a serious allergic reaction (anaphylaxis) to any vaccine. This is why you are advised to stay at the clinic or medical surgery for at least 15 minutes following vaccination, in case further treatment is required.

For significant or unexpected side effects following immunisation see your doctor or go directly to a hospital.

You can call the Victorian vaccine safety service (SAEFVIC) on (03) 9345 4143. The line is attended between 10.00 am and 3.30 pm and you can leave a message at all other times. This service does not give immediate emergency management for a side effect.

For advice contact:

- your doctor
- your local council immunisation service.

Further information

www.health.vic.gov.au/immunisation
www.betterhealth.vic.gov.au

Interpreter

Translating and interpreting service
Call 131 450

To receive this document in an accessible format email: immunisation@health.vic.gov.au

Except where otherwise indicated, the images in this publication show models and illustrative settings only, and do not necessarily depict actual services, facilities or recipients of services.

Authorised and published by the Victorian Government, 50 Lonsdale St, Melbourne.

© Department of Health, July 2013 (1306021)

IMMUNISE AUSTRALIA PROGRAM
An Australian, State and Territory Governments initiative